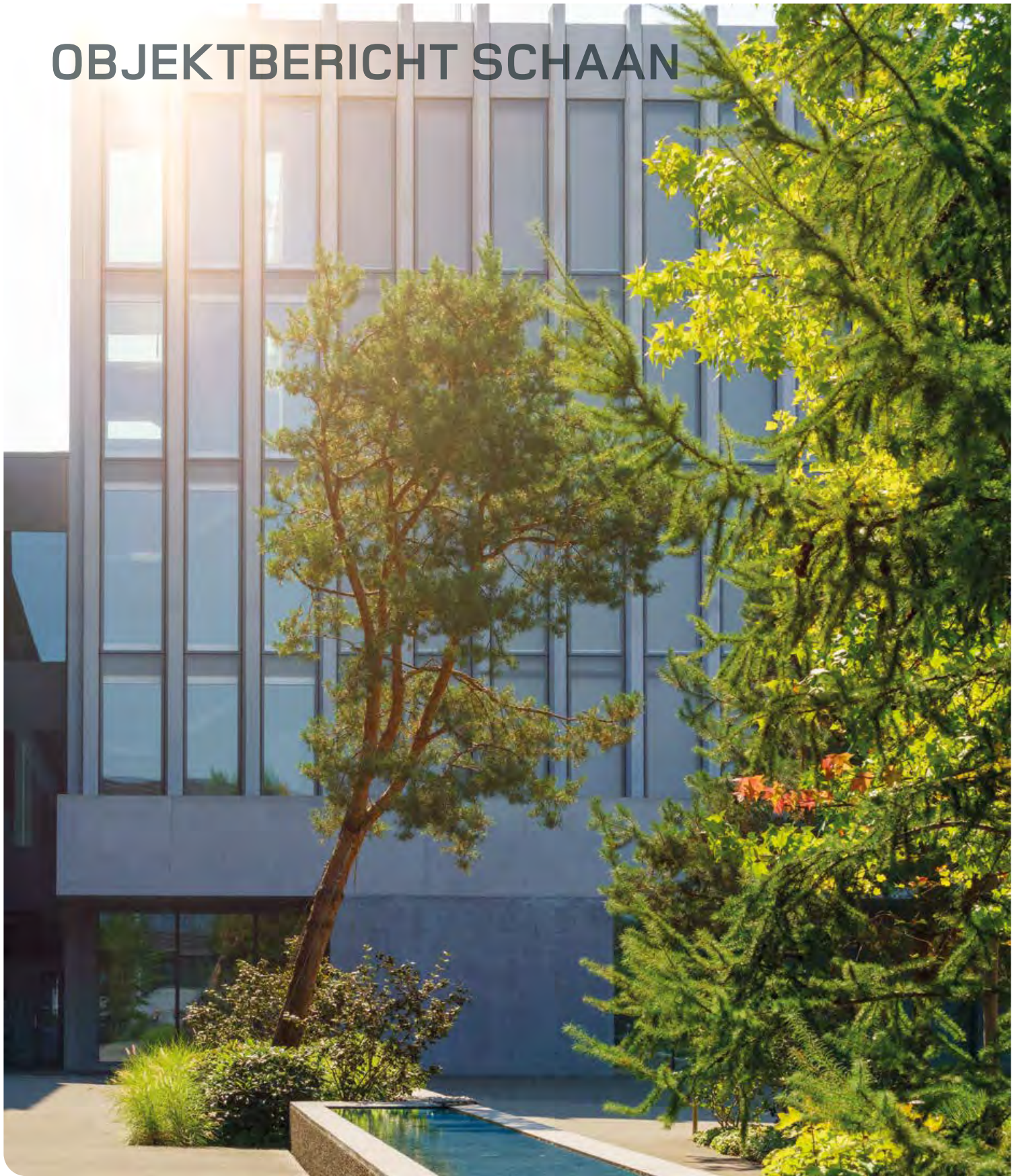


OBJEKTBERICHT SCHAAN



SITAG
by Nowy Styl



SEATING



SYSTEMS
FURNITURE

CUSTOMIZED SOLUTIONS



| D | IM ZUGE DER MODERNISIERUNG DER FIRMENZENTRALE am Hilti Hauptsitz in Schaan wurden zwei neue Bürogebäude mit 250 bzw. 450 Arbeitsplätzen eingerichtet. Das Raumkonzept ist nach modernsten Erkenntnissen gestaltet und entspricht den Anforderungen an den digitalen Arbeitsplatz der Zukunft. «Open Space»-Büroflächen fördern die Kommunikation und sorgen für kurze Wege. Diese werden ergänzt durch Begegnungszonen sowie Rückzugsräume für fokussiertes Arbeiten. Durch das «Flex Desk»-Prinzip können die Mitarbeitenden ihren Platz entsprechend ihrer Aufgaben und Bedürfnisse flexibel wählen. Eine grosszügige Parkanlage mit Grünflächen sowie offenen und überdachten Aufenthaltsbereichen entsteht im Aussenbereich des Gebäudes.

| E | AS PART OF THE MODERNIZATION PROJECT for its corporate headquarters at the Hilti Head Office in Schaan, Switzerland, the company built two new office buildings, one for 250 and one for 450 employees. The office space has been designed according to the most advanced developments, and satisfies requirements placed on digital workplaces of the future. Open Space office areas promote communication and assure short walking distances. These areas are complemented by encounter areas and by privacy zones for concentrated work. The Flex Desk principle enables employees to flexibly choose their workplace, in accordance with their tasks and their needs. A generously dimensioned parking area, with green spaces as well as open and covered places to stand or sit for social interaction, will be provided outside the buildings.

| F | DANS LE CADRE DE LA MODERNISATION DU SIÈGE PRINCIPAL de la société au siège principal d'hilti à schaan, deux nouveaux immeubles de bureaux ont été aménagés avec 250 et 450 postes de travail. Le concept d'espace est conçu selon les connaissances les plus modernes et répond aux exigences du poste de travail numérique du futur. Les espaces de bureaux « open space » favorisent la communication et permettent de réduire les distances. Ceux-ci sont complétés par des zones de rencontre et des espaces de retrait pour un travail ciblé. Grâce au principe du « flex desk », les employé(e)s peuvent choisir leur place de manière flexible en fonction de leurs tâches et de leurs besoins. Un vaste parc avec des espaces verts et des zones de séjour ouvertes et couvertes est créé à l'extérieur du bâtiment.

| I | NEL QUADRO DEL PROGETTO DI AMMODERNAMENTO della sede centrale Hilti a Schaan, sono stati arredati due nuovi edifici per uffici con 250 o 450 postazioni di lavoro. Gli spazi sono stati realizzati secondo le più aggiornate tecnologie e conoscenze, in linea con i requisiti della postazione di lavoro digitale del futuro. Gli uffici «Open space» favoriscono la comunicazione e garantiscono brevi distanze. Questi sono integrati da zone di incontro e locali dove ritirarsi per lavorare in tranquillità e concentrati. Grazie al principio del «Flex Desk», i collaboratori possono scegliere con flessibilità la loro postazione a seconda dei loro bisogni e compiti da svolgere. All'esterno dell'edificio è in allestimento un vasto parcheggio con zone verdi e aree di permanenza sia all'aperto che coperte.



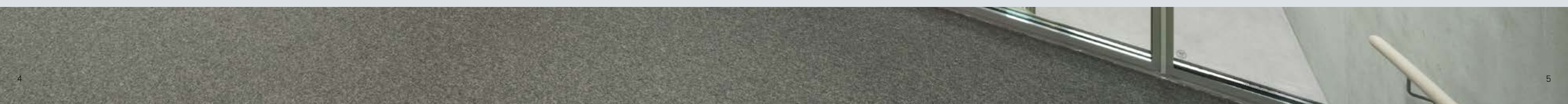
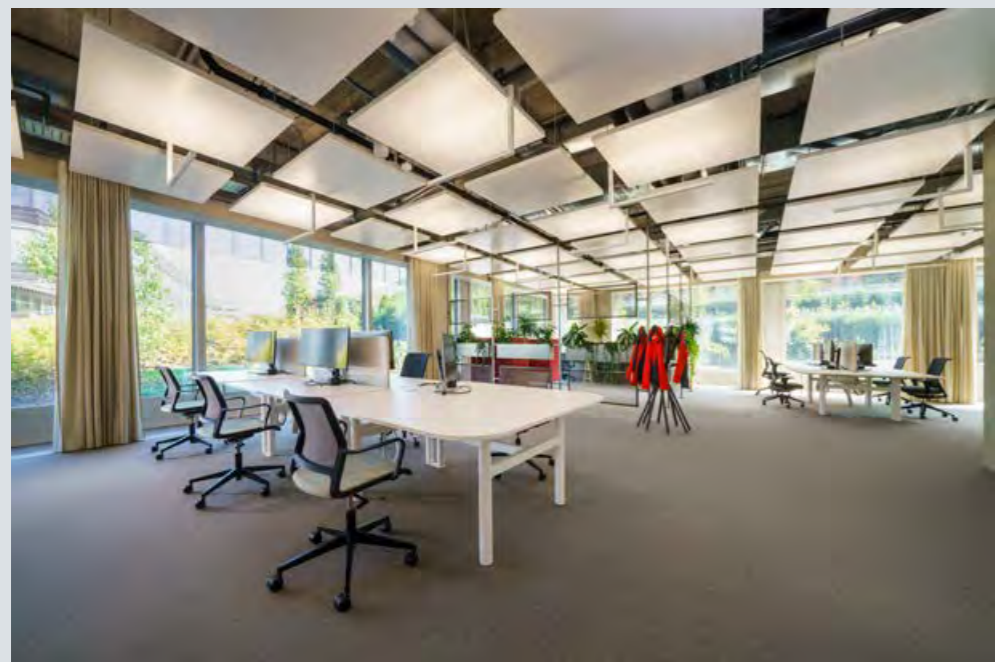
| D | ANSICHT DES BÜROGEBÄUDES NORD. Dieser ebenfalls von SITAG möblierte Bauabschnitt wurde im September 2021 von den ersten Mitarbeitern bezogen.

| E | VIEW OF THE NORTH OFFICE BUILDING. In September of 2021, the first employees moved into this project section, which was also furnished by SITAG.

| F | VUE DE L'IMMEUBLE DE BUREAUX CÔTÉ NORD. Cette phase de construction, également meublée par SITAG, a été occupée par les premiers collaborateurs en septembre 2021.

| I | VISTA SULL'EDIFICIO LATO NORD. Questa struttura, anch'essa ammobiliata da Sitag, è stata occupata dai primi collaboratori nel settembre 2021.





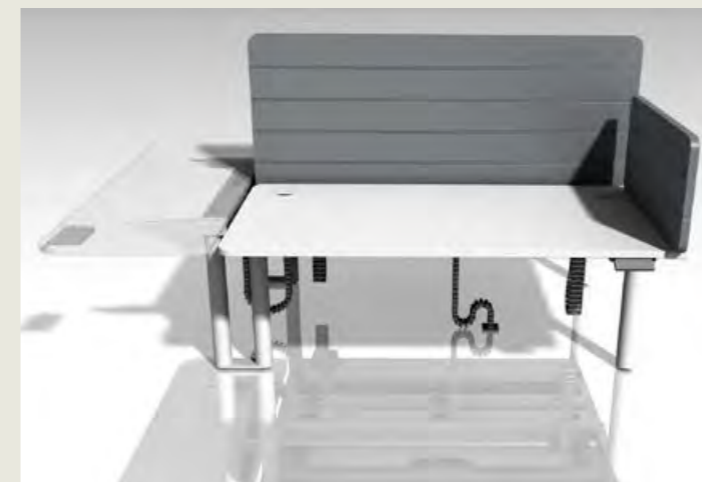


Der Neubau wurde in enger Zusammenarbeit zwischen dem Projektteam Hilti-OM und dem SITAG-Projektteam mit SITAGXILIUM und SITAGTEAM Stühlen sowie speziell modifizierten Arbeitsplätzen Play&Work von Nowy Styl ausgestattet.

| E | THE NEW BUILDING was furnished with SITAGXILIUM and SITAGTEAM chairs, as well as with especially modified Play & Work workplaces by Nowy Styl, in close collaboration between the Hilti-OM and the SITAG project teams.

| F | LE NOUVEAU BÂTIMENT -a été équipé de sièges SITAGXILIUM et SITAGTEAM ainsi que de postes de travail Play&Work spécialement modifiés par Nowy Styl, en étroite collaboration entre l'équipe de projet Hilti-OM et l'équipe de projet SITAG.

| I | LA NUOVA COSTRUZIONE è stata attrezzata, in stretta collaborazione tra i team di progetto Hilti-OM e SITAG, con sedie SITAGXILIUM e SITAGTEAM nonché con postazioni di lavoro Nowy Styl appositamente modificate, della serie Play&Work.



| D | FÜR DIE ARBEITSPLÄTZE kam eine Sonderanfertigung von Nowy Styl Play & Work mit H-Fuss zum Einsatz – speziell modifiziert nach den Anforderungen des Hilti-Bürraum-Konzeptes.

| E | A SPECIAL VERSION of Nowy Styl Play & Work workplaces with h-shaped supports was installed here – especially modified in accordance with the requirements of the Hilti office-space concept.

| F | POUR LES POSTES DE TRAVAIL, une fabrication spéciale de Nowy Styl Play & Work avec pied en H a été utilisée - spécialement modifiée selon les exigences du concept d'espace de bureau de Hilti.

| I | PER LE POSTAZIONI DI LAVORO si è ricorsi ad un modello speciale Play & Work di Nowy Styl con gamba a H, modificato specificamente ai requisiti del concetto sviluppato per l'ambiente di ufficio Hilti.



| D | AUF GRUND SEINER FUNKTIONALITÄT, Langlebigkeit und Anpassungsfähigkeit wurde SITAGXILIUM als Drehstuhl für die nach Kundenanforderungen modifizierten Arbeitsplätze von Nowy Styl gewählt. Die Workbenches aus der Reihe Play & Work sind elektrisch höhenverstellbar.

| E | ON THE BASIS OF THEIR FUNCTIONALITY, long service life and adaptability, SITAGXILIUM swivel chairs were chosen for the Nowy Styl workplaces, as modified according to the customer's specifications. The workbenches from the Play & Work line feature electrically powered height adjustment.

| F | EN RAISON DE SA FONCTIONNALITÉ, de sa durabilité et de son adaptabilité, SITAGXILIUM a été choisi comme siège pivotant pour les postes de travail de Nowy Styl modifiés selon les exigences du client. Les Workbenches de la gamme Play & Work sont réglables en hauteur électriquement.

| I | PER LA SUA FUNZIONALITÀ, longevità e adattabilità, SITAGXILIUM è stata scelta da Nowy Styl come sedia girevole per le postazioni di lavoro modificate secondo le esigenze del cliente. I banchi di lavoro della serie Play & Work sono dotati di regolazione elettrica dell'altezza.





Der elegante SITAGTEAM Freischwinger verleiht dem grossen Konferenzraum im Zusammenspiel mit den warmen Farbtönen von Netzgewebe, Fussboden und den hellen Hölzern seine freundliche und kommunikative Atmosphäre.

| E | THE ELEGANT SITAGTEAM CANTILEVER MODEL provides a friendly and communicative atmosphere for the large conference room, as a result of the warm colour shades of the woven fabric mesh backrests, the carpeting and the bright-coloured types of wood used.

| F | L'ÉLÉGANT SIÈGE À PIÉTEMENT LUGE SITAGTEAM confère à la grande salle de conférence son atmosphère conviviale et communicative, en association avec les tons chauds de la toile, du plancher et des bois clairs.

| I | L'ELEGANTE SEDIA A BASAMENTO FLESSIBILE SITAGTEAM, in interazione con le tonalità di colore calde del tessuto a rete, del pavimento e delle superfici in legno chiaro, conferisce all'ampia sala riunioni l'atmosfera accogliente e comunicativa che la contraddistingue.





| D | DIE SESSEL ATHENA von Nowy Styl bieten dank der konturierten Stuhlform mit integrierten Armlehnen einen hohen Sitzkomfort und schaffen ein wohnliches Ambiente. Eine Sonderanfertigung der SITAG ist der grose, nach Kundenanforderungen produzierte Medienschränk.

| E | THE ATHENA ARMCHAIR by Nowy Styl, thanks to its contoured chair design with integrated armrests, offers a high degree of seating comfort and creates a homey ambience. The large media cabinet – produced according to customer specifications – is a customized unit by SITAG.

| F | LES FAUTEUILS ATHENA de Nowy Styl offrent un grand confort d'assise grâce à leur forme profilée avec accoudoirs intégrés et créent une ambiance chaleureuse. Une fabrication spéciale de SITAG est la grande armoire à médias produite selon les exigences des clients.

| I | GRAZIE ALLA FORMA PROFILATA a sedia contornata con braccioli integrati, le poltrone ATHENA di Nowy Styl offrono un ottimo comfort di seduta e creano un'ambientazione accogliente, che mette a proprio agio. Un modello speciale SITAG è il grande armadio tecnico sotto il gigantesco schermo, prodotto in base alle richieste del cliente.



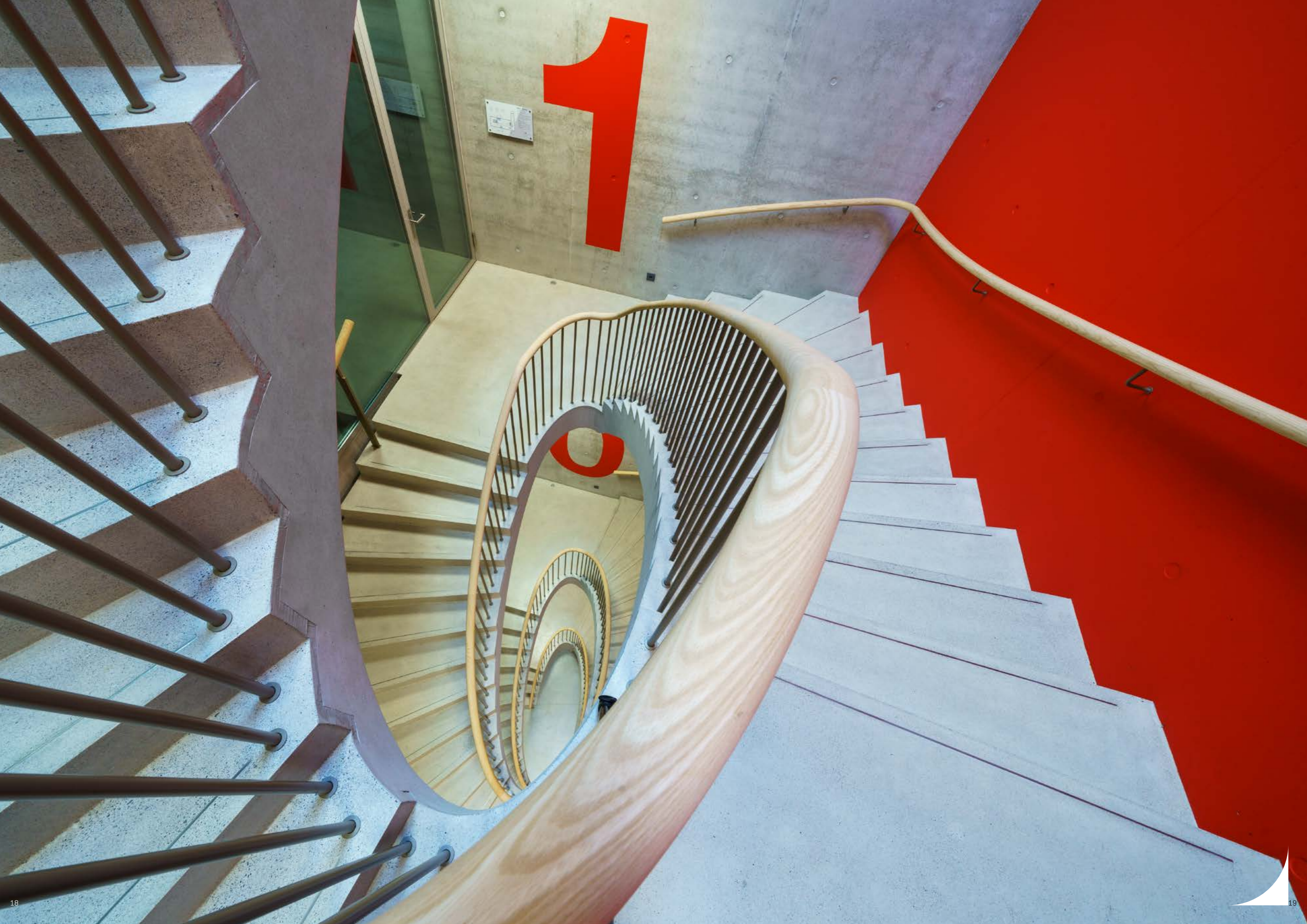
| D | SITAGMOVE TISCHE UND SITAGTEAM FREISCHWINGER – eine ideale Kombination für flexible Besprechungsräume. SITAGMOVE Tische auf Rollen sind beweglich, verkettbar und einfach zusammenklapp- und staffelbar. Die eleganten und leichten SITAGTEAM Freischwinger sind stapelbar und mit einem Stapel-Transportwagen einfach zu transportieren. Für kleinere Besprechungsbereiche wurden ausserdem Nowy Styl CS5040 Hochtische und Besprechungstische eingesetzt.

| E | THE SITAGMOVE TABLES AND SITAGTEAM CANTILEVER CHAIRS – an ideal combination for flexible conference rooms. SITAGMOVE tables on castors can be easily moved, linked and simply folded together and stacked. The elegant and light SITAGTEAM cantilever chairs are stackable and can be easily transported by a stacking trolley. For stand-up meetings in smaller conference areas, Nowy Styl CS5040 bistro tables and meeting tables are also used.

| F | TABLES SITAGMOVE ET CHAISES CANTILEVER SITAGTEAM – une combinaison idéale pour des salles de réunion flexibles. Les tables sur roulettes SITAGMOVE sont mobiles, raccordables et facilement repliables et empilables. Les chaises cantilever SITAGTEAM, élégantes et légères, sont empilables et faciles à transporter grâce à un chariot de transport. Des tables hautes et des tables de réunion Nowy Styl CS5040 ont également été utilisées pour les petites salles de réunion.

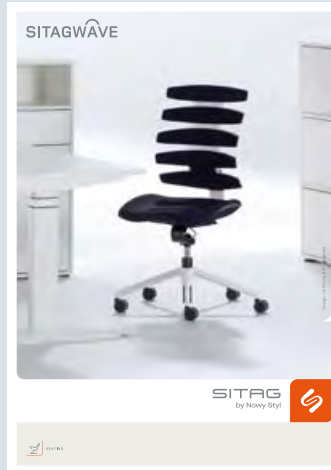
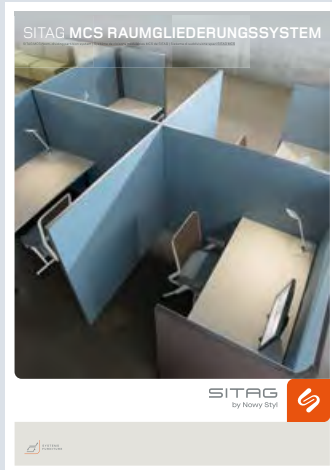
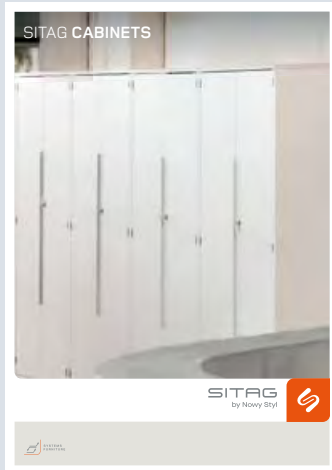
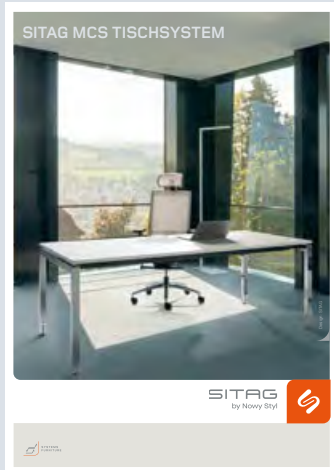
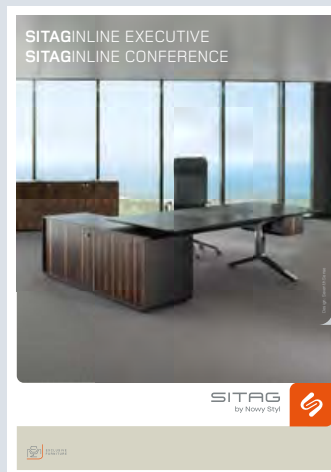
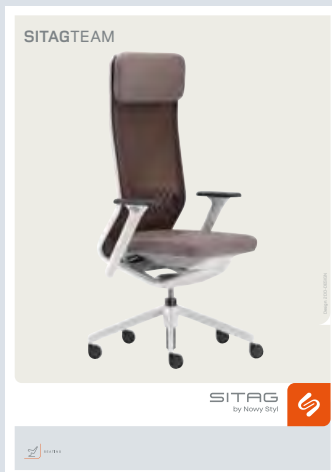
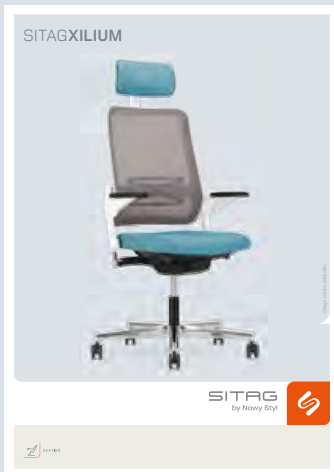
| I | TAVOLI SITAGMOVE E SEDIE A BASAMENTO FLESSIBILE SITAGTEAM: l'abbinamento ideale per sale riunioni versatili. I tavoli SITAGMOVE su rotelle sono mobili e collegabili nonché facilmente ripiegabili e impilabili. Le eleganti e leggere sedie a basamento flessibile SITAGTEAM sono impilabili e facili da trasportare su un carrello apposito. Per ambienti più piccoli sono stati inoltre impiegati ripiani alti e tavoli da riunione Nowy Styl CS5040.





1

2



| D | Technische Änderungen, Druckfehler und Programmänderungen vorbehalten. Farbabweichungen von den Originalfarben sind drucktechnisch bedingt.
| E | Subject to technical and programme alterations, printing errors, and other errors. Printed colours may vary from actual colours.
| F | Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs d'impression et d'altérations du programme. Les couleurs reproduites peuvent différer des couleurs originales.
| I | Con riserva di modifiche tecniche, errori di stampa e cambiamenti di programma. Eventuali differenze di colore tra le immagini e i prodotti reali sono dovute alla stampa.



SITAG SA Nyon
 Chemin du Joran 10
 CH-1260 Nyon
 T.+41 (0) 22 361 47 27
 info.nyon@sitag.ch

SITAG AG
 Bramenstrasse 8
 CH-8184 Bachenbülach
 T.+41 (0) 44 863 72 72
 info.zuerich@sitag.ch

Nowy Styl Headquarters
 ul. Pużaka 49
 38-400 Krosno, Poland
 +48 572 900 333
 sales@nowystyl.com

SITAG AG

Simon Frick-Str. 3
 CH-9466 Sennwald

T +41 (0) 81 758 18 18

info@sitag.ch
 www.sitag.ch

SITAG
 by Nowy Styl

